

ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ DOMESTIC TRADE ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ

Բաժնում ներկայացված են մանրածախ առևտրի և բնակչությանը ծառայություններ մատուցող կազմակերպությունների գործունեությունը բնութագրող վիճակագրական տվյալներ:

Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը անձնական սպառման կամ տնային տնտեսությունում օգտագործման համար բնակչությանը կանխիկ դրամով վաճառված սպառողական ապրանքների արժեքն է: Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է խանութների, կրպակների (տաղավարների), հանրային սննդի օբյեկտների, սպառողական ապրանքների շուկաների (տոնավաճառների), գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների և առևտրի իրականացման համանման այլ օբյեկտների միջոցով իրականացված ապրանքաշրջանառության հիման վրա:

Պարենային, ոչ պարենային և խառը սպառողական ապրանքների շուկաներում (տոնավաճառներում) վաճառված ապրանքների ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալներով և փորձագիտական լրահաշվարկի հիման վրա:

Գյուղատնտեսության քաղաքային շուկաների ապրանքաշրջանառության ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալների և կատարված դիտարկումների արդյունքներով:

Պաշտոնապես հաշվառված կազմակերպությունների մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը որոշվում է այդ կազմակերպությունների կողմից բնակչությանը վաճառված ապրանքների ծավալի, հիմնարկների և կազմակերպություններին դրանց ընթացիկ կարիքների համար առանձին ապրանքների վաճառքի ծավալների և կազմակերպություններին պարենային ապրանքների վաճառքի ծավալի վերաբերյալ հաշվետվական տվյալների հիման վրա:

Ապրանքային պաշարները յուրաքանչյուր տարվա հունվարի 1-ի դրությամբ, հաշվարկված ապրանքաշրջա-

The section covers statistics characterizing the activity of retail trade enterprises and the services rendered to population.

Retail trade turnover is the value of consumer goods sold to population by cash for individual consumption or for household's use.

The indicator of retail trade turnover is based on turnover implemented through magazines, kiosks, consumer goods markets, agricultural goods markets and other trade establishments.

The volume of goods sold in food, non-food and mixed consumer markets is determined by statistical reporting forms' data and on the basis of experimental additional calculation. The turnover volume of urban agricultural markets is determined by the results of observations and reports.

The retail trade turnover of officially registered organizations is measured based on reporting forms completed by these organizations on volume of goods sold to households and volume of sales of selected goods to organizations and institutions for their own needs and also foodstuffs sold to organizations and socio-cultural institutions for catering to be arranged for relevant population contingents.

Goods resources calculated by days of goods turnover, as of January 1, of each year is determined as a ratio of goods resources and goods turnover indicator, multiplied by number of days of covered period.

Volume of services rendered to households represents the amount of payments received by producers either directly from households or from enterprises (organizations) in return for services rendered. This volume is calculated basing on data of statistical observation and also includes imputed services rendered by natural persons.

Services rendered to households cover: personal, passenger transport, communications, housing and communal, pre-school and school education, culture, tourism,

В разделе представлены статистические данные, характеризующие деятельность предприятий розничной торговли и услуги, предоставленные населению.

Оборот розничной торговли представляет собой стоимость проданных населению за личный расчет потребительских товаров для личного потребления или использования в домашнем хозяйстве. Показатель объема розничного товарооборота формируется на основе товарооборота, осуществляемого через магазины, киоски (павильоны), объекты общественного питания, рынки потребительских товаров (ярмарки), рынки сельхозпродуктов и другие подобные объекты.

Объем товаров, проданных на рынках продовольственных, непродовольственных и смешанных потребительских товаров (ярмарках) определяется по данным статистических отчетов и на основе экспериментального дополнительного расчета.

Объем товарооборота на городских рынках сельхозпродуктов определяется по данным статистических отчетов и на основе наблюдений.

Розничный товарооборот по официально учтенным организациям определяется на основе отчетных данных этих организаций об объеме товаров, проданных ими населению, а также по объему продажи отдельных товаров организациям и учреждениям для их текущих нужд и продовольственных товаров предприятиям.

Товарные запасы на 1-ое января каждого года, рассчитанные по дням товарооборота, определяются как соотношение товарных ресурсов к показателю объема товарооборота, умноженное на количество дней изучаемого периода.

Объем услуг населению, отражает объем потребления населением

նառության օրերով, որոշվում է որպես ապրանքային պաշարների և ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշի հարաբերակցություն, բազմապատկած ուսումնասիրվող ժամանակաշրջանի օրերով:

Բնակչությանը մատուցված ծառայությունների ծավալն արտացոլում է բնակչության կողմից զանազան տեսակի ծառայությունների սպառման ծավալը և վիճակագրորեն չափվում է մատուցված ծառայությունների դիմաց վճարված դրամական միջոցների գումարով: Ընդ որում, վճարը կարող է կատարվել ինչպես անմիջապես սպառողների կողմից իրենց սպառած ծառայությունների դիմաց, այնպես էլ այն կազմակերպության միջոցով, որում աշխատում է տվյալ սպառողը (սպառված ծառայությունների ծախսերի լրիվ կամ մասնակի փոխհատուցման կամ վճարման գումարի չափով):

Բնակչությանը մատուցվող ծառայությունների ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է կենցաղային, մարդատար տրանսպորտի, կապի, բնակարանային-կոմունալ տնտեսության, մշակույթի, տուրիստական-էքսկուրսիոն, ֆիզկուլտուրայի և սպորտի, բժշկական բնույթի, առողջարանային-կուրորտային, իրավական բնույթի և բանկերի, կրթության համակարգի և այլ ծառայություններից: Բոլոր տեսակի վճարովի ծառայությունների հաշվառումը իրականացվում է դրանց մատուցման պահին բնակչությունից ստացված փաստացի վճարի չափով (անկախ վճարման ձևից):

physical culture and sports, medical, sanatorium, legal, banking and other services. Recording of paid services of all type is implemented by the size of factual payment of population at the moment of rendering (irrespective of payment form).

различных видов услуг и статистически измеряется суммой денежных средств, уплаченных потребителем за оказанные ему услуги. При этом оплата может производиться как самим потребителем, так и организацией, в которой работает данный потребитель, полностью или частично компенсирующей или оплачивающей расходы по потреблению им услуги.

Объем услуг, предоставленных населению, формируется следующими видами услуг: бытовых, пассажирского транспорта, связи, жилищно-коммунального хозяйства, культуры, туристско-экскурсионных, физкультуры и спорта, медицинских, санаторно-курортных, правогого характера и банков, услуги системы образования, другие услуги. Учет всех видов услуг осуществляется в размере фактической оплаты населением на момент их предоставления (независимо от формы оплаты).

279. ԱՌԵՎՏՐԻ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF TRADE DEVELOPMENT

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ առևտուր (փաստացի գործող գներով), մլն. դրամ <i>Retail trade at (current prices), mln. drams</i>	322794	364258	393862	422258	Розничный товароборот (в фактически действовавших ценах), млн. драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական առևտուր <i>state trade</i>	16575	7126	-*	-*	государственная торговля
ոչ պետական առևտուր <i>non-state trade</i>	306219	357132	-*	-*	негосударственная торговля
սպառողական կոոպերացիա <i>consumer cooperation</i>	6038	3986	1678	592	потребительская кооперация
գյուղատնտեսական արտադրանքի առքը քաղաքային շուկաներում <i>purchasing of agricultural product at city markets</i>	7874.8	8339.4	19716	23633	покупка сельскохозяйственных продуктов на городских рынках
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail turnover (including public cate per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
Ապրանքային պաշարները մանրածախ առևտրում (տարեվերջին) <i>Stocks of commodities in retail trade (end of year):</i>					Товарные запасы в розничной торговле (на конец года):
մլն. դրամ <i>mln. drams</i>	2422	19856	23179	25339	млн. драмов
ապրանքաշրջանառության օրերով <i>days of trade turnover</i>	44	63	58	40	в днях товарооборота
Մանրածախ առևտրի կազմակերպությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of retail trade enterprises (end of year), thsd.</i>	8.9	7.8	5.7	5.3	Число предприятий розничной торговли (на конец года), тыс.
Խանութների թիվը, հազ. <i>Number of shops, thsd.</i>	7.6	7.0	5.2	4.7	Число магазинов, тыс.
Խանութների առևտրական մակերեսը, հազ. մ ² <i>Shopping floor space, thsd. m²</i>	485	340.9	314.4	317.7	Торговая площадь магазинов, тыс. м ²
Հանրային սննդի ձեռնարկությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of public catering enterprises (end of year), thsd.</i>	1.3	0.8	0.5	0.6	Число предприятий общественного питания (на конец года), тыс.
Տեղերի թիվը հանրային սննդի ձեռնարկություններում, հազ. <i>Number of consumer seats, thsd.</i>	50.0	40.0	23.7	25.6	Число мест на предприятиях общественного питания, тыс.

	1997	1998	1999	2000	
Առևտրի և հանրային սննդի ձեռնարկությունների աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Average annual number of employees of trade and public catering enterprises, thsd. persons</i>	30.2	35.6	17.9	17.8	Среднегодовая численность работников торговли и общественного питания, тыс. человек

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար. համաձայն ՀՀ քաղաքացիական օրենսգրքի (գործողության մեջ է մտել 1999թ. հունվարի 1-ից) սեփականության ձև հասկացությունը չի տարբերակվում, հետևաբար սկսած 1999 թվականից նման հաշվառում չի իրականացվում:
For this section of the publication in the all tables: according to the RA Civil code (come in to force from January 1, 1999) the conception "type of ownership", isn't noted, therefore from 1999 such registration has not been implemented.
Во всех таблицах данного раздела сборника: согласно гражданскому кодексу РА (действует с 1 января 1999г.) понятие собственности не подразделяется по формам, следовательно, начиная с 1999г. такой учет не осуществляется.

280. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼԸ TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը), մլն. դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) mln. drams</i>	322794	364258	393862	422258	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания), млн. драмов
Հանրային սննդի մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, մլն. դրամ <i>Retail trade turnover of public catering, mln. drams</i>	4685	3230	2339	2814	Розничный товарооборот общественного питания, млн. драмов
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>urban areas</i>	80089	92500	97088	102384	городах
գյուղերում <i>rural areas</i>	5173	3491	6538	8652	селах

281. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

(համադրելի գներով)

PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառություն* Retail goods turnover* Розничный товарооборот*	այդ թվում - of which - в том числе		
		պարենային ապրանքներ food goods продовольственные товары	դրանից՝ ալկոհոլային խմիչքներ of which alcoholic beverages из них алкогольные напитки	նշ պարենային ապրանքներ non-food goods непродовольственные товары
1997	107.3	107.3	120.6	107.0
1998	91.8	81.3	132.6	158.8
1999	116.7	111.7	149.5	132.1
2000	136.6	137.1	103.4	133.1

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակներում հաշվարկները կատարված են ըստ տնտեսավարող սուբյեկտների ներկայացրած տվյալների:
For this section of the publication in the all tables calculations are done according to the data presented by economic entities.
Во всех таблицах данного раздела сборника расчеты произведены по данным, представленным хозяйствующими субъектами.

282. ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՌԸ ՄԱՆՐԱԾԱՆ

ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԾԱՎԱԼՈՒՄ

FOOD GOODS RATIO IN THE VOLUME OF RETAIL GOODS TURNOVER

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ В ОБЪЕМЕ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը*, մլն. դրամ Total goods turnover*, mln. drams Розничный товарооборот*, млн. драмов	Պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն ապրանքաշրջանառության ծավալում, տոկոսներով Share of food goods in volume of goods turnover, percents Удельный вес продовольственных товаров в объеме товарооборота, процентов
1997	322794	86.0
1998	364258	76.4
1999	393862	72.2
2000	422258	71.8

* Մանրածախ ապրանքնաշրջանառության ծավալի տվյալները բերված են գնահատականով:
Include paid total goods turnover by rendered.

Данные об объеме розничного товарооборота приведены с учетом оценки.

283. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER
ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	100	100	100	100	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	86.0	76.4	72.2	71.8	Продовольственные товары
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
միս և մսամթերք <i>meat and meat products</i>	6.5	7.4	5.5	4.6	мясо и мясопродукты
միս և թռչուն <i>meat and poultry</i>	5.7	6.2	3.9	3.4	мясо и птица
երշիկեղեն <i>sausages</i>	0.4	0.6	1.4	1.1	колбасные изделия
մսի պահածոներ <i>canned meat</i>	0.4	0.6	0.2	0.1	консервы мясные
ծուկ և ձկնամթերք <i>fish and fish products</i>	0.2	0.2	0.1	0.1	рыба и рыбопродукты
ծուկ <i>fish</i>	0.1	0.1	0.1	0.03	рыба
ձկան պահածոներ <i>canned fish</i>	0.1	0.1	0.03	0.02	консервы рыбные
բանջարեղենային և մրգահատա- պտղային պահածոներ <i>canned vegetables, fruit and berries</i>	0.2	0.1	0.1	0.02	консервы овощные и фруктово- ягодные
ճարպեր <i>fats</i>	3.0	3.6	3.2	4.3	жиры
կենդանական յուղ <i>butter</i>	2.6	2.7	1.8	1.7	животное масло
բուսական յուղ <i>vegetable oil</i>	0.2	0.3	0.4	0.7	растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>margarine and margarine products</i>	0.1	0.3	0.4	0.4	маргарин и маргариновая продукция
այլ ճարպեր <i>other fats</i>	0.1	0.3	0.6	1.5	прочие жиры
կաթ և կաթնամթերք <i>milk and dairy products</i>	0.6	0.7	0.6	0.4	молоко и молочные продукты
պանիր <i>cheese</i>	0.2	0.4	0.3	0.2	сыр
ծու <i>eggs</i>	0.1	0.2	0.2	0.2	яйца
շաքար <i>sugar</i>	0.3	0.3	0.6	0.6	сахар
հրուշակեղեն <i>confectionery products</i>	0.5	0.5	0.6	0.7	кондитерские изделия

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
թեյ <i>tea</i>	0.1	0.1	0.4	0.3	чай
աղ <i>salt</i>		0.3	0.1	0.2	0.1 соль
հաց, հացաբուլկեղեն <i>bread and bakery products</i>	62.8	48.6	40.0	39.0	хлеб и хлебобулочные изделия
ալյուր, ձավարեղեն և մակարոնեղեն <i>flour, groats and pasta</i>	3.0	4.3	3.7	2.6	мука, крупа и макаронные изделия
ալյուր <i>flour</i>	2.3	3.5	3.1	2.2	мука
ձավարեղեն և ընդեղեն <i>groats and leguminous plants</i>	0.4	0.5	0.4	0.1	крупа и бобовые
մակարոնեղեն <i>pasta</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	макаронные изделия
կարտոֆիլ <i>potatoes</i>	0.5	0.6	0.4	0.2	картофель
բանջարեղեն <i>vegetables</i>	0.3	0.4	0.3	0.2	овощи
պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ, քոստանային <i>fruit, berries and melons</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
ալկոհոլային խմիչքներ <i>alcoholic beverages</i>	1.6	3.2	4.1	3.1	алкогольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	14.0	23.6	27.8	28.2	Непродовольственные товары
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
գործվածքեղեն <i>fabrics</i>	0.2	0.2	0.2	0.3	ткани
բամբակյա <i>cotton</i>	0.1	0.04	0.05	0.07	хлопчатобумажные
բրդյա <i>woolen</i>	0.03	0.1	0.1	0.1	шерстяные
մետաքայա <i>silk</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	шелковые
վուշե <i>linen</i>	0.003	0.01	0.01	-	льняные
հագուստ և սպիտակեղեն <i>clothing and underwear</i>	0.2	0.3	0.5	0.6	одежда и белье
տրիկոտաժեղեն և գուլպա-նասկեղեն <i>knitwear, socks and stockings</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	трикотажные и чулочно-носочные изделия
կոշիկ <i>footwear</i>	0.3	0.3	0.3	0.2	обувь
սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>detergents</i>	0.1	0.1	0.1	0.2	синтетические моющие средства
ձեռքի օճառ և օճանելիք <i>toilet soap and perfumery</i>	0.01	0.5	0.2	0.3	туалетное мыло и парфюмерия
գալանտերեա և թելեր <i>haberdashery and threads</i>	0.1	0.2	0.1	0.02	галантерея и нитки

	1997	1998	1999	2000	
ծխախոտ <i>tobacco products</i>	0.3	0.4	0.5	1.0	табачные изделия и махорка
լուցկի <i>matches</i>	0.04	0.1	0.04	0.03	спички
Մշակութա-կենցաղային նշանակության ապրանքներ <i>Cultural and social appliances</i>	9.6	16.4	14.9	10.6	Товары культурно-бытового назначения
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
ժամացույցներ <i>clocks and watches</i>	0.1	0.6	0.1	0.1	часы
էլեկտրաապրանքներ <i>electric appliances</i>	0.1	0.3	1.0	2.6	электротовары
ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>passenger cars</i>	0.6	0.6	1.4	0.9	легковые автомобили
հեծանիվներ և մոպեդներ <i>bicycles and motorcycles</i>	0.003	-	0.07	0.04	велосипеды и мотоциклы
կահույք <i>furniture</i>	0.1	1.9	3.0	1.4	мебель
գորգ և գորգեղեն <i>carpets and carpet coverings</i>	0.1	0.01	0.1	0.02	ковры и ковровые изделия
շինարարական նյութեր <i>building materials</i>	2.4	5.2	4.7	3.0	строительные материалы

284. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

PHYSICAL VOLUME INDICES OF CONSUMER GOODS SALES

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДАЖИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to the previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	107.3	91.8	116.7	136.6	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	107.3	81.3	111.7	137.1	Продовольственные товары
Միս և մսամթերք <i>Meat and meat products</i>	132.3	104.2	92.9	118.4	Мясо и мясопродукты
Ձուկ և ձկնեղեն <i>Fish and fish products</i>	137.8	79.9	58.2	83.3	Рыба и рыбопродукты
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	228.5	97.3	81.0	142.6	Животное масло
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	111.9	87.5	168.9	268.4	Растительное масло
Մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>Margarine and margarine products</i>	120.2	181.6	129.1	134.7	Маргарин и маргариновая продукция

	1997	1998	1999	2000	
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	151.8	101.4	117.0	95.9	Молоко и молочные продукты
Պանիր <i>Cheese</i>	72.4	208.9	100.9	92.4	Сыр
Չուլ <i>Eggs</i>	55.6	218.2	131.6	161.7	Яйца
Շաքար <i>Sugar</i>	111.7	133.2	215.1	140.1	Сахар
Հրուշակեղեն <i>Confectionery products</i>	96.1	106.6	147.1	154.2	Кондитерские изделия
Հաց և հացաբուլկեղեն <i>Bread and bakery products</i>	98.0	62.0	98.2	136.0	Хлеб и хлебобулочные изделия
Ալյուր <i>Flour</i>	123.4	139.0	110.7	105.6	Мука
Սակարոնեղեն <i>Pasta</i>	150.1	73.6	112.8	173.7	Макаронные изделия
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	106.3	119.2	74.0	85.5	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	121.7	149.1	114.7	76.7	Овощи
Պտուղներ, մրգեր և հատապտուղներ և բոստանային <i>Fruit, berries and water melons</i>	59.6	206.9	96.2	96.6	Плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
Ալկոհոլային խմիչքներ <i>Alcoholic beverages</i>	120.6	132.6	149.5	103.4	Алкогольные напитки
Ոչ սննդային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	107.0	158.8	132.1	133.1	Непродовольственные товары
Բամբակյա կտորեղեն <i>Cotton fabrics</i>	148.1	54.6	130.2	181.1	Хлопчатобумажные ткани
Բրդյա կտորեղեն և գլխաշոր <i>Woollens and wraps</i>	126.9	292.5	115.1	104.3	Шерстяные ткани и платки
Սետաքսե կտորեղեն <i>Silk fabrics</i>	130.9	143.5	104.2	124.8	Шелковые ткани
Հագուստեղեն և սպիտակեղեն <i>Clothing and underwear</i>	108.0	145.6	177.6	178.3	Одежда и белье
Տրիկոտաժեղեն <i>Knitwear</i>	91.1	112.5	115.2	109.1	Трикотажные изделия
Գուլպա-նասկեղեն <i>Hosiery</i>	92.8	158.8	116.8	91.1	Чулочно-носочные изделия
Կաշվե, տեքստիլ և համակցված կոշիկեղեն <i>Leather, textile and combined footwear</i>	107.6	107.8	104.5	100.1	Кожаная, текстильная и комбинированная обувь
Տնտեսական օճառ <i>Laundry soap</i>	108.9	263.4	102.9	101.1	Хозяйственное мыло
Միներտիկ լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	114.3	187.3	142.5	210.1	Синтетические моющие средства

285. ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌՔԸ
SALES OF BASIC HOUSEHOLD DURABLE GOODS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար հատ)
 (thousand units)

(тысяч штук)

	1997	1998	1999	2000	
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	5.4	3.8	3.7	3.0	Часы
Ռադիոընդունիչ սարքեր <i>Radio receivers</i>	-	0.4	0.4	0.6	Радиоприемные устройства
Հեռուստացույցներ <i>TV sets</i>	0.1	3.1	7.2	9.0	Телевизоры
այդ թվում՝ գունավոր պատկերմամբ <i>of which color TV sets</i>	-	3.0	7.0	9.0	в том числе цветного изображения
Մագնիսոսկոններ <i>Tape recorders</i>	0.03	24.8	21.0	34.4	Магнитофоны
Սառնարաններ և սառցարաններ <i>Refrigerators and freezers</i>	-	1.3	2.0	2.9	Холодильники и морозильники
Լվացքի մեքենաներ <i>Washing machines</i>	-	0.8	1.0	2.0	Стиральные машины
Էլեկտրափոշեծծիչներ <i>Electric vacuum cleaners</i>	0.1	0.4	1.7	3.0	Электропылесосы
Ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>Passenger cars</i>	-	0.2	0.5	0.5	Легковые автомобили
Հեծանիվներ և մոպեդներ <i>Bicycles and mopeds</i>	0.02	0.01	0.05	0.1	Велосипеды и мопеды
Կահույք, մլն. դրամ <i>Furniture, mln. drams</i>	-	1717.4	3159.4	2010.4	Мебель, млн. драмов

286. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը մանրածախ առևտրի կազմակերպությունները (խանութ, կրպակ), հազ.միավոր <i>Total number of retail trade organizations (shops, kiosks), thsd. units</i>	18.3	17.5	14.5	12.6	Всего организаций розничной торговли (магазинов, киосков), тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր <i>per 10 000 population, units</i>	48	46	38	33	на 10 000 населения, единиц

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. <i>Of the total number of retail trade organizations:</i>					Из общего числа организаций розничной торговли:
պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>state trade organizations</i>					организации государственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.2	0.7	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	6.6	3.8	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>not state trade organizations</i>					организации негосударственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	17.1	16.8	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	93.4	96.2	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր <i>private</i>					частная
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	15.0	15.1	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	81.8	86.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ <i>consumer cooperatives</i>					организации потребительской кооперации
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	2.1	1.7	1.4	1.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	11.6	9.7	9.7	10.3	удельный вес в общем числе организаций, процентов

287. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	Խանութների և կրպակների (տաղավարների) քանակը, միավոր Number of shops and kiosks, units Число магазинов и палаток, единиц				
	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը Total	18359	17550	14531	12608	Всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
պետական սեփականություն state ownership	1219	672	-	-	государственная собственность
ոչ պետական սեփականություն non-state ownership	17140	16878	-	-	негосударственная собственность
դրանցից՝ սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ of which consumer cooperatives	2123	1702	1413	1294	из нее организации потребительской кооперации
մասնավոր սեփականություն private ownership	15017	15176	-	-	частная собственность

288. ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՍՆՆԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը հանրային սննդի կազմակերպություններ, հազ. միավոր Total number of public catering organizations, thsd. units	1.3	0.8	0.5	0.6	Всего организаций общественного питания, тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր per 10 000 population, units	3	2	1	2	на 10 000 населения, единиц
Հանրային սննդի կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. Of the total number of public catering organizations:					Из общего числа организаций общественного питания:
պետական առևտրի կազմակերպություններ State trade organizations					организации государственной торговли
հազ. միավոր thsd. units	0.3	0.1	-	-	тыс. единиц

	1997	1998	1999	2000	
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	23.1	12.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>not state trade organizations</i>					организации негосударственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.0	0.7	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	76.9	87.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր <i>private</i>					частная
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.7	0.4	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	53.8	50.0	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ <i>consumer cooperatives</i>					организации потребительской кооперации
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	23.1	37.5	40.0	50.0	удельный вес в общем числе организаций, процентов

289. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՌԵՎՏՐԻ ԵՎ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆԵԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՑԱՆՑԸ
NETWORK OF RETAIL TRADE AND PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ТОРГОВАЯ СЕТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ առևտուր					Розничная торговля
Retail trade					
Խանութների թիվը, հազ. միավոր	7.6	7.0	5.2	4.7	Число магазинов, тыс. единиц
<i>Number of shops, thsd. units</i>					
Դրանց առևտրական մակերեսը					Их торговая площадь
<i>Shopping floor space</i>					
ընդամենը, մ ²	485.0	340.9	314.4	317.7	всего, тыс. м ²
<i>total, thsd. m²</i>					
միջինը մեկ խանութի հաշվով, քառ.մ	64	49	60	68	в среднем на один магазин, м ²
<i>average per one shop, m²</i>					
10 000 բնակչի հաշվով, մ ²	1281	898	827	835	на 10 000 населения, м ²
<i>per 10 000 population, m²</i>					
Կրպակների և տաղավարների թիվը, հազ. միավոր	10.7	10.5	9.3	7.9	Число палаток и киосков, тыс. единиц
<i>Number of stalls and kiosks, thsd. units</i>					
Հանրային սնունդ					Общественное питание
Public catering					
Հանրային սննդի կազմակերպությունների թիվը, հազ.միավոր	1.3	0.8	0.5	0.6	Число организаций общественного питания, тыс.единиц
<i>Number of public catering organizations, thsd. units</i>					
Նստատեղերի թիվը					Число мест
<i>Number of seats</i>					
ընդամենը, հազ.	50	40	24	26	всего, тыс.
<i>total, thsd.</i>					
մեկ կազմակերպության հաշվով, նստատեղ	38	50	48	43	на одну организацию, мест
<i>per one enterprises, seats</i>					
10 000 բնակչի հաշվով, նստատեղ	132	105	63	68	на 10 000 населения, мест
<i>per 10 000 population, seats</i>					

290. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ՎԱՃԱՌԸ ԶԱՂԱՔԱՅԻՆ ՇՈՒԿԱՆԵՐՈՒՄ
SALES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS AT URBAN MARKETS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ

(տոննա)
(tons)

(тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Մշակաբույսեր					Продукты растениеводства
<i>Plant growing products</i>					
Հացահատիկ	599.5	605.2	507.8	403.4	Зерновые
<i>Grains</i>					
Չավարեղեն	147.8	109.3	122.3	152.3	Крупа
<i>Cereals</i>					
Կարտոֆիլ	4728.6	4962.3	4702.6	4131.9	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	6324.5	6261.3	11402.4	9906.9	Овощи
<i>Vegetables</i>					
կաղամբ (թարմ)	1588.0	1546.5	1682.7	1529.9	капуста (свежая)
<i>cabbage (fresh)</i>					
ճակնդեղ	290.9	284.9	418.1	481.0	свекла
<i>beet</i>					
վարունգ	798.8	734.0	975.1	988.7	огурцы
<i>cucumbers</i>					
լոլիկ	1280.2	1238.5	1651.4	1500.6	помидоры
<i>tomatoes</i>					
գազար	658.7	688.1	703.4	791.5	морковь
<i>carrots</i>					
Մրգեր և հատապտուղներ	7778.9	7406.2	8273.4	8209.1	Фрукты и ягоды
<i>Fruits and berries</i>					
Բուսական յուղ, հազ. լ	21.4	17.5	32.3	53.5	Растительное масло, тыс. л
<i>Vegetable oil, thsd. l</i>					
Անասնապահական մթերքներ					Продукты животноводства
<i>Livestock products</i>					
Մսամթերք					Мясные продукты
<i>Meat products</i>					
տավարի միս	534.9	445.2	411.1	538.8	говядина
<i>beef</i>					
հորթի միս	14.0	25.4	40.7	47.2	телятина
<i>veal</i>					
խոզի միս	164.3	160.4	195.0	292.2	свинина
<i>pork</i>					
ճարպ	8.6	6.6	13.5	28.5	сало
<i>fat</i>					
թռչնի միս, հազ. գլուխ	60.9	54.2	77.4	108.8	мясо птицы, тыс. голов
<i>poultry, thsd. units</i>					
Կաթ, հազ. լ	2.4	2.5	10.5	11.3	Молоко, тыс. л
<i>Milk, thsd. l</i>					
Կենդանական յուղ	58.6	42.0	87.4	92.8	Животное масло
<i>Butter</i>					
Չու, հազ. հատ	1440.3	1399.4	831.8	647.3	Яйца, тыс. шт.
<i>Eggs, thsd. pcs.</i>					
Մեղր	10.1	13.3	52.3	43.7	Мед
<i>Honey</i>					

**ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
УСЛУГИ НАСЕЛЕНИЮ**

**291. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF SERVICES RENDERED
ОБЪЕМ УСЛУГ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ НАСЕЛЕНИЮ**

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը ծառայություններ Total services Всего услуг		այդ թվում՝ կենցաղային of which personal services в том числе бытовых	
	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)
1997	141553.9	115.1	1557.1	130.2
1998	142318.2	86.3	1707.8	101.0
1999	169665.6	102.2	2201.3	125.4
2000	178812.0	104.0	2503.4	112.5

**292. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
STRUCTURE OF SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը Rendered services, total	100	100	100	100	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
կենցաղային personal	1.1	1.2	1.3	1.4	бытовых
ուղևորատար տրանսպորտի passenger transport	47.4	39.8	33.9	31.7	пассажирского транспорта
կապի communication	9.6	12.8	14.2	13.7	связи
բնակարանային-կոմունալ housing and communal services	29.0	30.7	29.2	31.3	жилищно-коммунальные

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
կրթության համակարգի <i>education system</i>	5.2	5.6	7.7	8.3	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	0.4	0.5	0.6	0.7	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	0.2	0.2	0.3	0.2	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	0.1	0.1	0.1	0.0	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	1.7	2.0	3.1	2.6	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	0.5	0.4	0.2	0.1	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	1.9	2.3	2.1	1.8	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	2.9	4.4	7.3	8.2	другие

293. ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԴՈՒ ՀԱՇՎՈՎ
VOLUME OF RENDERED SERVICES PER CAPITA
ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(դրամ)
(drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	37390	37505	44639	47020	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	411	450	579	658	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	17723	14927	15101	14905	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	3589	4800	6326	6442	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	10843	11514	13008	14717	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	1944	2100	3430	3903	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	150	188	267	329	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	75	75	134	94	туристско-экскурсионные

	1997	1998	1999	2000	
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	37	37	45	19	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	636	750	1381	1223	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	187	150	89	47	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	710	863	935	846	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	1085	1651	3252	3837	другие

294. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ 2000 թվականին
VOLUME OF SERVICES RENDERED TO POPULATION FOR 2000
ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ в 2000 году

	Մլն. դրամ <i>Mln. drams</i> Млн. драмов	Տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>In percents of previous year (at constant prices)</i> В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	178812.0	104.0	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	2503.4	112.5	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	56683.4	98.1	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	24497.2	102.0	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	55968.2	113.2	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	14841.4	101.3	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	1251.7	118.8	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	357.6	71.3	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	71.5	41.6	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	4649.1	85.8	медицинские

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Մլն. դրամ Mln. drams Млн. драмов	Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) In percents of previous year (at constant prices) В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	178.8	51.6	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմ- նարկների <i>legal and bank institutions</i>	3218.6	88.7	правового характера и бан- ковских учреждений
այլ <i>others</i>	14591.1	116.3	другие

295. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO POPULATION
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БЫТОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАСЕЛЕНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը (ներառյալ սրահները և արհեստանոցները), տա- րեվերջին, միավոր <i>Number of organizations (including ateliers and workshops), end of year, units</i>	730	1196	1156	1044	Число организаций (включая ателье и мастерские) на конец года, единицы
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	565	1087	1059	998	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	165	109	97	46	в селах
Աշխատողների միջին տարեկան թվա- քանակը, մարդ <i>Average annual number of workers, persons</i>	2682	6579	6057	5306	Среднегодовая численность рабо- тающих, человек

296. ԲՆԱԿԶՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱԾԵՈՒՄ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(միլիոն դրամ) (million drams) (миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	1557.1	1707.8	2201.3	2503.4	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	914.0	667.7	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	643.1	1040.1	-	-	негосударственная
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	-	-	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	58.7	39.1	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	41.3	60.9	-	-	негосударственная

297. ԲՆԱԿԶՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
STRUCTURE OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY TYPES
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ) (in percents of total) (в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	Весь объем бытовых услуг
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կոշիկի նորոգում, ներկում և կար <i>repair, dyeing and manufacture of shoes</i>	0.8	0.5	0.3	0.2	ремонт, окраска и пошив обуви
հագուստի նորոգում և անհատական կար <i>repair and individual manufacture of clothes</i>	3.2	3.5	2.0	1.4	ремонт и индивидуальный пошив одежды

	1997	1998	1999	2000	
կենցաղային ռադիոէլեկտրոնային սարքերի, կենցաղային մեքենաների և սարքերի նորոգում և տեխսպասարկում, մետաղյա իրերի նորոգում և պատրաստում <i>repair and maintenance of household radioelectronics, household machines and appliances, repair and manufacture of metal goods</i>	9.4	13.8	10.5	12.0	ремонт и техническое обслуживание бытовой радиоэлектронной аппаратуры, бытовых машин и приборов, ремонт и изготовление металлоизделий
ավտոտրանսպորտային միջոցների նորոգում և տեխսպասարկում <i>maintenance and repair of motor vehicles</i>	19.9	18.9	17.3	17.8	техническое обслуживание и ремонт автотранспортных средств
կահույքի նորոգում և պատրաստում <i>manufacture and repair of furniture</i>	1.7	1.0	1.4	0.5	изготовление и ремонт мебели
քիմ. մաքրում և ներկում <i>dry cleaning and dyeing</i>	7.6	6.0	3.5	3.0	химическая чистка и крашение
լվացքատների ծառայություններ <i>laundry services</i>	1.3	1.1	2.0	1.5	услуги прачечных
բնակարանների և այլ շինությունների նորոգում ու կառուցում <i>repair and construction of dwelling and other buildings</i>	7.8	11.0	2.6	0.0	ремонт и строительство жилья и других построек
լուսանկարչատների ծառայություններ <i>photographic studios' services</i>	7.5	13.9	32.1	32.7	услуги фотографий
բաղնիքների և ցնցուղների ծառայություններ <i>bathhouses and shower-rooms' services</i>	5.8	5.2	5.5	6.2	услуги бань и душевых
վարսավիրանոցների ծառայություններ <i>hair dressers' services</i>	8.0	9.3	11.8	11.5	услуги парикмахерских
վարձույթի կազմակերպությունների ծառայություններ <i>hiring-out services</i>	0.5	0.7	1.0	0.8	услуги предприятий по прокату
տրանսպորտային-առաքչական ծառայություններ <i>transportation and forwarding services</i>	13.5	6.5	3.4	1.8	транспортно-экспедиторские услуги
ծիսակատարությունների ծառայություններ <i>ritual services</i>	6.0	3.8	3.4	3.0	ритуальные услуги
այլ <i>others</i>	7.0	4.8	3.2	7.6	прочие